



# Kakamigahara English News

## November Highlights:

- New City Hall
- Financial support for school kids
- Air Show
- City Marathon 2024

### Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186  
Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday 8:30 ~ 17:00

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail [exchange@city.kakamigahara.gifu.jp](mailto:exchange@city.kakamigahara.gifu.jp)

Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

English translation services 8:30-16:30 M-F

(Closed national holidays)



\* If you'd like to receive this newsletter monthly, please call us

## Evening · Holiday Consultations / 夜・やすみの日の ぞうだん

	Municipal Tax Office	Ntl. Health Insurance
Holiday	November 11	(9:00 ~ 12:00)
Evening	November 9, 10	(17:15 ~ 20:00)
Location	Tax Division (City Hall 2F)	Medical Insurance Division (City Hall 1F)
TEL	058-383-4773	058-383-1112

➤ Please enter from the northeast entrance of the city office.

## New City Hall / あたらしい 市役所

The construction of our new city hall will be completed on November 6. Features include:

- free Wi-Fi area.
- Food trucks will come.
- ATMs will be on site.

Be aware that the parking fees for City Hall and Sangyo Bunka Center will be changing.

(30 minutes /¥100 \*The first three hours are still free of charge.)

Property Administration Division / 管財課 **058-383-1619**

## Child Health Checks for December / 12月の子どものけんこうしんさ



<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Place: Sogo Fukushi Kaikan (Those living in Naka, Kawashima, Sohara, and Inaba)  
 Higashi Hoken Soudan Center (Those living in Unuma)

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

Sign Up (same day) 8:30 ~ 12:50 Online reservation  
 8:30 ~ 12:50 At the Sogo Fukushi Kaikan or Higashi Hoken Soudan Center (in person)  
 13:00 ~ 13:30 Telephone reservation

Bring “WAKABA” file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionnaire and bath towel.

Please call if you cannot make the designated date. Checks take about 2 hours.

4 Months		
Date	Place	Birthdate
12 / 4 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2023 / 7 / 1 ~ 15
12 / 5 (Tue)		2023 / 7 / 16 ~ 31
12 / 6 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2023 / 7 / 1 ~ 31

11 Months		
Date	Place	Birthdate
12 / 21 (Thu)	Sogo Fukushi Kaikan	2023 / 1 / 1 ~ 31
12 / 22 (Fri)	Higashi Hoken Soudan Center	

1 Year, 6 Months		
Date	Place	Birthdate
12 / 11 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2022 / 5 / 1 ~ 16
12 / 12 (Tue)		2022 / 5 / 17 ~ 31
12 / 13 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 5 / 1 ~ 31

As there is a dental check, be sure to brush your teeth before coming

3 Years		
Date	Place	Birthdate
12 / 18 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2020 / 10 / 1 ~ 17
12 / 19 (Tue)		2020 / 10 / 18 ~ 31
12 / 20 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2020 / 10 / 1 ~ 31

\*Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

**Health Management Division 058-383-1116 / Higashi Hoken Soudan Center 058-379-7888**

けんこうかんりか ひがしほけんそうだん  
**健康管理課 058-383-1116 / 東保健相談センター 058-379-7888**



## When Feeling Ill on Weekends/ Holidays.../ <sup>よる</sup>夜・<sup>ひ</sup>やすみの日にびょうきになったら

Please be sure to take your health insurance card, welfare medical expenses recipient certification, health record book, etc., with you!

If you become ill on holidays:	Sogo Fukushi Kaikan (Naka Sakura Machi 2) 058-383-9151 / Nov. 3 (Fri), 5 (Sun), 12 (Sun), 19 (Sun), 23 (Thu), 26 (Sun) / 9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 15:30 * Please make an appointment by phone.
If you have a dental issue on holidays:	Kitayama Dental Clinic (Unuma Nishimachi 3) 058-384-4180 / Nov. 3 (Fri) / 9:00 ~ 15:00
	Wakaba Dental Clinic (Sohara Seiun Cho 3) 058-216-6480 / Nov 5 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Ichoudori Dental (Sohara Zuiun Cho 4) 058-383-8030 / Nov 12 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Kojima Dental Clinic (Kawashima Matsukura Machi) 0586-89-3881 / Nov 19 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Goshima Dental (Unuma Kakamigahara Cho 6) 058-370-0080 / Nov 23 (Thu) / 9:00 ~ 15:00
If your child becomes ill late at night:	Konaka Dental Clinic (Sohara Hanazono Cho 1) 058-380-7171 / Nov 26 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-251-1101 / Mon~Sat(Closed Holidays) / 19:30 ~ 23:00 (Reception until 22:30) / * Up to the age of 15.
	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-253-7277 / Sunday/National Holiday/ New Year's , 9:00 ~ 13:00/14:00 ~ 18:00/19:00 ~ 23:00. (Reception until 30 minutes before closing time)
Telephone Consultations:	Ken Sogo Iryou Center (Gifu City No-issshiki 4-6-1) 058-246-1111 / * Up to the age of 15.
	Kyu Kyu Anshin Center Gifu #7119 (058-265-0009) They will tell you by phone which hospital you should go to.

## Money for Going to School / <sup>がっこう</sup>学校に <sup>かね</sup>いくための お金

Families with a child who will be entering elementary school / junior high school from April 2024, may be eligible for additional aid to go to school.. (\*If receiving Seikatsu Hogo, you may receive money from that).

### Elementary School (Conditions) (¥54,060)

- ① If you received Seikatsu Hogo before, but not currently.
- ② Jido Fuyo Teate (only for single parents) .
- ③ People whose taxes were reduced for some specific reasons.
- ④ People struggling with daily needs due to loss of work.



To apply, please come to the School Education Division between November 20th and February 16th.

### Junior High School (Conditions) (¥63,000)

Elementary students receiving the Junyou Hogo (No need to apply for it)

\* If you meet any of the above listed conditions ① ② ③ ④

For more information please talk to the School Education Division.



<sup>がっこうきょういくか</sup>  
**School Education Division / 学校教育課 058-383-1118**



## Gifu Air Show / ぎふきちこうくうさい 岐阜基地 航空祭

Date/Time: Nov. 12 (Sunday) 8:30~15:00

Place: JASDF Gifu Air Base

\* There is no parking. Please use public transportation services.

\* Practice flights will be conducted until Nov. 11. (A lot of planes will be flying)

\* Nov 12 will often have traffic jams.

Please check the website for more details.



こうくうじえいたい ぎふきち  
**JASDF Gifu Air Base / 航空自衛隊岐阜基地 058-382-1101**

## Kakamigahara City Marathon 2024 / かかみがはら シティマラソン 2024

Date: March 3 (Sun), 2024

Time: 7:30~9:00 (Reception) 9:25~ (Start)

Start: Kawasaki Heavy Industries Hockey Stadium (Shimogiri Cho 6)

Registration: Until Nov. 24th.

- Online: (<https://runnet.jp/>)
- Sports Division (Sangyo Bunka Center 7F)

Categories: Half maraton, 10 km, 3km, etc.

Participants: maximum of 3500 people.

For informaton on costs, course, or other details, please call the Sports Division.



か  
**Sports Division / スポーツ課 058-383-1231**

## Coming of Age Celebration / さいいわかい 20歳を祝う会 2024

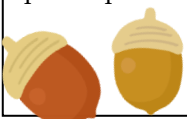
Date: January 7 (Sunday), 2024

Time: People living in: Naka・Sakuragaoka・Unuma・Ryokuyo Junior High School Zone  
9:45~10:45 (9:00 Reception begins)

People living in: Inaba・Kawashima・Sohara・Chuo Junior High School Zone.  
11:30~12:30 (10:45 Reception begins)

Place: Prinny Citizen's Hall (Sohara Chuo Cho 2)

We will send a postcard about it around the end of November. If you live in a different city and would like to participate in Kakamigahara, please consult with us.



せいしょうねんきょういっか  
**Youth Education Division / 青少年教育課 058-383-1484**